



Radio / CD / MP3

Brighton MP35

7 645 160 510

Essen MP35

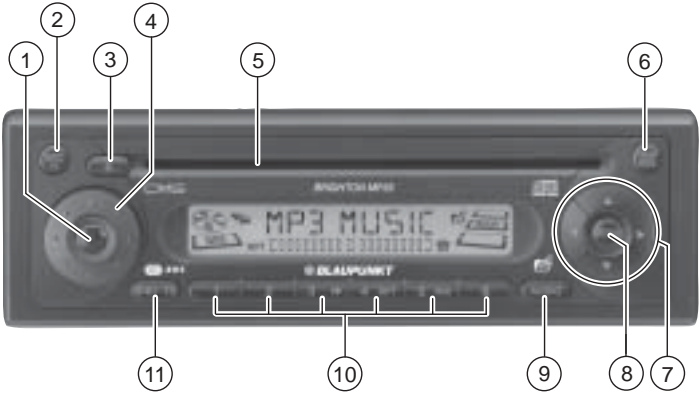
7 645 150 510

Instruções de serviço





<http://www.blaupunkt.com>

 **BLAUPUNKT**



ELEMENTOS DE COMANDO

- ① Tecla para ligar/desligar o aparelho, silenciador (Mute).
- ② Tecla **SRC** 
Toque curto: mudar entre as fontes CD/MP3, leitor multi-CD (quando instalado) ou AUX.
Toque longo: fazer exibir brevemente a hora.
- ③ Tecla  para fazer ejectar o disco.
- ④ Regulador do volume
- ⑤ Compartimento de CD
- ⑥ Tecla **TRAF RDS**
Toque curto: ligar/desligar a disponibilidade dos boletins de trânsito.
Toque longo: ligar/desligar a função de conveniência RDS.
- ⑦ Bloco das teclas de seta
- ⑧ Tecla **MENU**
Toque curto: abrir o menu para alterar as configurações.
Toque longo: iniciar a função Scan.
- ⑨ Tecla **AUDIO** para alterar os graves, agudos, "balance" e "fader". Escolher um modo pré-ajustado no equalizador.
Activar/desactivar e definir a função X-BASS.
- ⑩ Bloco de teclas numéricas **1 - 6**
- ⑪ Tecla **BND•TS**
Toque curto: escolher um nível na memória FM, bem com as bandas MW e LW (MW/LW só no Brighton MP35).
Toque longo: iniciar a função Travelstore.

Informações e acessórios ...	186	Informações de trânsito durante a leitura de CD	198
Ligar/desligar	187	Retirar um CD	198
Regular o volume	188	Modo MP3	199
Rádio	189	Preparação do CD de MP3	199
Configurar o sintonizador	189	Iniciar o modo MP3	200
Ligar o rádio	190	Escolher os conteúdos do visor ..	200
Função de conveniência RDS	190	Escolher um directório	201
Seleccionar a banda e/ou o nível de memória	190	Seleccionar faixas/ficheiros	201
Sintonizar as estações	191	Busca rápida	201
Definir a sensibilidade de sintonia automática	191	Leitura de faixas numa ordem aleatória (MIX)	201
Memorizar as estações	191	Tocar o início das faixas (SCAN) ..	202
Memorizar as estações automaticamente (Travelstore)	192	Repetir faixas individuais ou directórios completos (REPEAT) ..	202
Ouvir uma estação memorizada ..	192	Interromper a leitura (PAUSE)	202
Tocar brevemente as estações sintonizáveis (SCAN)	192	Modo multi-CD	203
Definir o tempo de leitura SCAN ..	192	Iniciar o modo multi-CD	203
Tipo de programas (PTY)	192	Escolher um CD	203
Optimizar a recepção do rádio	194	Escolher uma faixa	203
Seleccionar os conteúdos do visor	194	Busca rápida (com som)	203
Boletins de trânsito	195	Escolher os conteúdos do visor ..	203
Modo de CD	196	Repetir faixas individuais ou discos completos (REPEAT)	203
Iniciar o modo de CD	196	Leitura de faixas numa ordem aleatória (MIX)	204
Escolher uma faixa	196	Tocar o início de todas as faixas de cada CD (SCAN)	204
Seleccção rápida de faixas	196	Interromper a leitura (PAUSE)	204
Busca rápida (com som)	196	Relógio (Clock)	205
Leitura de faixas numa ordem aleatória (MIX)	197	Som	206
Tocar o início das faixas (SCAN) ..	197	X-BASS	207
Repetição de faixas (REPEAT)	197	Regular o espectrómetro	208
Interromper a leitura (PAUSE)	197	Fontes de áudio externas	208
Seleccionar os conteúdos do visor	197	Dados técnicos	209
Fazer exibir o texto de CD	198		

Informações e acessórios

Muito obrigado por se ter decidido a favor de um produto Blaupunkt. Desejamos-lhe muito prazer com o seu novo aparelho.


Antes de o usar pela primeira vez, queira ler estas instruções de serviço.

Os redactores da Blaupunkt procuram aperfeiçoar constantemente as instruções de serviço, com vista a torná-las bem acessíveis e compreensíveis. No entanto, se tiver quaisquer dúvidas em relação à utilização do aparelho, queira dirigir-se a um revendedor especializado ou contacte a linha azul no seu país. Encontrará o número do centro de atendimento ao cliente no verso deste caderno.

Concedemos uma garantia sobre todos os nossos produtos comprados na União Europeia. Para saber as condições de garantia, visite a nossa página na Internet www.blaupunkt.de ou encomende-as directamente no seguinte endereço:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Segurança na estrada

 A segurança na estrada tem prioridade máxima. Manipule o auto-rádio só quando a situação do trânsito o permitir. Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de iniciar a viagem.

Terá que estar em condições de ouvir a tempo, a bordo do seu veículo, os sinais da polícia, dos bombeiros e das ambulâncias. Por conseguinte, durante a viagem, ouça o programa sempre num volume adequado à situação.

Instalação

Se pretender instalar você mesmo o auto-rádio, leia as instruções de instalação e de ligação no fim destas instruções.

Acessórios opcionais

Utilize apenas os acessórios opcionais admitidos pela Blaupunkt.

Telecomando

Os telecomandos RC 08 ou RC 10 (disponíveis como acessórios opcionais) permitem-lhe controlar segura e confortavelmente as funções básicas do seu auto-rádio, sem precisar de tirar as mãos do volante.

Não é possível ligar e desligar o aparelho através do telecomando.

Amplificador

Podem usar-se todos os amplificadores da Blaupunkt e Velocity.

Leitor multi-CD (changer)

Podem instalar-se os seguintes leitores multi-CD da Blaupunkt:
CDC A 08, IDC A 09 e CDC A 03.

Ligar/desligar

Há várias possibilidades para ligar e desligar o aparelho:

Ligar/desligar através da ignição do automóvel

Se o aparelho estiver correctamente conectado à ignição do automóvel e se não tiver sido desligado com a tecla ①, ele liga-se e desliga-se juntamente com a ignição.

Ligar/desligar com a tecla ①

⇒ Para ligar o aparelho, prima a tecla ①.

⇒ Para desligar, mantenha a tecla ① premida por mais de dois segundos.

O aparelho desliga-se.

Nota:

- Desligando-se a ignição, o aparelho desliga automaticamente passada uma hora, por forma a proteger a bateria contra uma descarga.

Ligar através da recolha do CD

Se o aparelho estiver desligado e não havendo nenhum disco inserido,

⇒ meta, sem exercer qualquer força, o disco no compartimento ⑤, com o lado impresso virado para cima, até sentir uma resistência.

O aparelho puxa o disco automaticamente para dentro da unidade.

A recolha do disco não deve ser impedida nem apoiada.

O aparelho liga-se, começando a ler o disco.

Nota:

- Se a ignição estava desligada antes de inserir o disco, deve premir primeiro a tecla ① para iniciar a leitura.

REGULAR O VOLUME

Regular o volume

O volume pode ser regulado em passos de 0 (desligado) a 66 (máximo).

Para aumentar o volume,

⇒ vire o regulador ④ para a direita.

Para baixar o volume,

⇒ vire o regulador ④ para a esquerda.

Regular o volume inicial

Nota:

- O aparelho dispõe de uma função TIMEOUT (faixa horária). Se, por exemplo, premir a tecla **MENU** ⑧ e escolher uma opção, o aparelho muda automaticamente para o modo anterior depois de decorridos 8 segundos a seguir ao último toque numa tecla. Os ajustes feitos são guardados na memória.

É possível definir o volume inicial.

⇒ Prima a tecla **MENU** ⑧.

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ ⑦, até "ON VOLUME" aparecer no visor.

⇒ Regule o volume inicial com as teclas ◀▶ ⑦.

Por forma a facilitar a regulação, o aparelho aumenta e reduz o volume conforme a regulação feita.

Se escolher a opção "LAST VOL", o aparelho volta a ser activado no volume que estava a ouvir antes de desligar o aparelho.

Nota:

- Por forma a proteger a audição, o volume inicial está limitado ao valor "38". Se, no momento em que desliga o aparelho, o volume estiver num nível mais alto do que o volume inicial e tendo-se escolhido a opção "LAST VOL", o aparelho volta a ligar com o valor "38".

Uma vez terminado o ajuste,

⇒ prima duas vezes a tecla **MENU** ⑧.

Baixar o volume rapidamente (Mute)

O volume pode ser reduzido rapidamente para um valor pré-definido (Mute).

⇒ Prima **brevemente** a tecla ①.

É indicado "MUTE" no visor.

Desactivar o silenciador (Mute)

Para voltar a activar o volume anteriormente ouvido,

⇒ prima mais uma vez **brevemente** a tecla ①.

Regular o volume do silenciador

É possível regular o volume do silenciador (Mute Level).

⇒ Prima a tecla **MENU** ⑧.

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ ⑦, até "MUTE LVL" aparecer no visor.

⇒ Regule o volume do silenciador com as teclas ◀▶ ⑦.

Uma vez terminado o ajuste,

- ⇒ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Ligar/desligar o sinal acústico de confirmação

Ao premir uma tecla por mais de dois segundos para executar determinada função, por exemplo, para memorizar uma estação numa tecla de pré-selecção, o aparelho emite um sinal sonoro a título de confirmação (Beep). É possível ligar e desligar o sinal acústico.

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ (7), até "BEEP ON" ou "BEEP OFF" aparecer no visor.
- ⇒ Regule o sinal acústico com as teclas ◀▶ (7). "OFF" significa que o sinal acústico está desactivado e "ON" que está activado.

Uma vez terminado o ajuste,

- ⇒ prima a tecla **MENU** (8).

Silenciador do rádio durante um telefonema

Se o seu aparelho estiver ligado a um telemóvel, o volume do auto-rádio é suprimido automaticamente ao receber ou fazer uma chamada telefónica. Para o efeito, é necessário que o telemóvel esteja conectado ao aparelho conforme descrito nas instruções de instalação.

O visor indica "PHONE".

Rádio

Este aparelho está equipado com um receptor de rádio RDS. Muitas estações sintonizáveis em FM transmitem um sinal que, para além do programa, contém informações adicionais, como, por exemplo, o nome da estação ou o tipo de programa transmitido (PTY).

Uma vez captado, o nome da estação é exibido no visor.

Configurar o sintonizador

Para que o receptor funcione sem problemas, é necessário preparar o aparelho para uma recepção na região onde é utilizado. Poderá escolher entre Europa (EURO-PE), América (USA), América Latina (S-AMERICA) e Tailândia (THAI). O sintonizador é fornecido já preparado para o funcionamento na região onde foi vendido. Caso surjam problemas na recepção, queira verificar esta configuração.

As funções do rádio, descritas nestas instruções de serviço, referem-se a um funcionamento do sintonizador na Europa (EUROPE).

- ⇒ Prima as teclas **1** e **5** (10) simultaneamente, mantenha-as premidas e volte a ligar o aparelho com a tecla (1).

O visor indica "TUNER".

- ⇒ Escolha a região onde o sintonizador deve funcionar premindo a tecla ▼ ou ▲ (7).

Para guardar a opção escolhida,

- ⇒ desligue o aparelho, volte a ligá-lo e aguarde aproximadamente 8 segundos. O rádio começa a tocar a

última fonte que estava activa antes de desligar (rádio, CD/ MP3, leitor multi-CD ou AUX).

Ligar o rádio

Se o aparelho estiver a funcionar nos modos de CD/MP3, multi-CD ou AUX,

⇨ prima a tecla **BND•TS** (11)

ou

⇨ prima as vezes necessárias a tecla **SRC** (2), até que, por exemplo, "FM1" apareça no visor.

Função de conveniência RDS

As funções de conveniência RDS, AF (frequência alternativa) e REGIONAL ampliam o espectro de funcionalidades do seu auto-rádio.

- AF: Quando a função de conveniência RDS está activa, o aparelho efectua automaticamente a busca da frequência com o sinal mais forte para a estação que pretende ouvir.
- REGIONAL: Algumas estações, a determinada hora, subdividem os programas em vários programas regionais, com conteúdos diferentes. A função REG evita que o auto-rádio comute para frequências alternativas com programas diferentes do que pretende ouvir.

Nota:

- A função REGIONAL tem de ser activada/desactivada separadamente no menu.

Activar/desactivar a função de conveniência RDS

Se desejar usar as funções de conveniência RDS AF e REGIONAL,

⇨ mantenha a tecla **TRAF RDS** (6) premida por mais de dois segundos.

A função RDS está activa, enquanto o símbolo RDS é apresentado no visor.

Ligar/desligar a função REGIONAL

⇨ Prima a tecla **MENU** (8).

⇨ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ (7), até "REG" aparecer no visor. Ao lado da sigla "REG" é exibido "OFF" (desligado) ou "ON" (ligado).

⇨ Para activar ou desactivar a função REGIONAL, prima a tecla ► ou ◀ (7).

⇨ Prima a tecla **MENU** (8).

Seleccionar a banda e/ou o nível de memória

Este aparelho permite-lhe receber os programas transmitidos nas bandas de frequência FM, assim como MW (OM) e LW (OL) (MW e LW só no Brighton MP35). Na banda FM, está disponível uma memória com três níveis (FM1, FM2 e FMT) e, em cada uma das bandas MW e LW, um nível. É possível guardar seis estações em cada nível.

Para mudar entre os níveis da memória, FM1, FM2 e FMT, ou entre as bandas MW e LW,

⇨ prima por um período curto a tecla **BND•TS** (11).

Sintonizar as estações

Há várias possibilidades para sintonizar as estações emissoras.

Sintonia automática

⇨ Prima a tecla ▼ ou ▲ (7).

O aparelho sintoniza a próxima estação que consiga captar.

Sintonia manual

Também é possível fazer manualmente uma sintonia de estações.

Nota:

- A sintonia manual das estações só é possível, enquanto a função de conveniência RDS está desactivada.

⇨ Prima a tecla ◀ ou ▶ (7).

Percorrer as cadeias de estações (só em FM)

Quando uma estação disponibiliza vários programas, é possível percorrer esta designada “cadeia de estações”.

Nota:

- Para poder usar esta função, é necessário que a função de conveniência RDS esteja activa.
- ⇨ Prima a tecla ◀ ou ▶ (7) para mudar para a próxima estação pertencente à mesma cadeia de estações.

Nota:

- Só é possível mudar para as estações recebidas anteriormente. Para o efeito, use a função Scan ou Travelstore.

Definir a sensibilidade da sintonia automática

Esta função permite-lhe determinar se o aparelho deve sintonizar apenas estações com sinais fortes ou também estações com sinais fracos.

⇨ Prima a tecla **MENU** (8).

⇨ Prima as vezes necessárias as teclas ▼ ou ▲ (7), até que “SENS” apareça no visor, juntamente com o valor regulado.

“SENS HI6” significa sensibilidade máxima. “SENS LO1” significa sensibilidade mínima.

⇨ Regule a sensibilidade pretendida com as teclas ◀▶ (7).

Uma vez terminado o ajuste,

⇨ prima a tecla **MENU** (8).

Nota:

- É possível regular sensibilidades diferentes para a recepção em FM e MW/LW (AM) (MW/ LW só no Brighton MP35).

Memorizar as estações

Memorizar as estações manualmente

⇨ Seleccione o nível de memória pretendido, FM1, FM2, FMT, ou uma das bandas MW (OM) e LW (OL) (MW / LW só no Brighton MP35)

⇨ Sintonize a estação pretendida.

⇨ Prima a tecla de pré-selecção **1 - 6** (10) na qual pretende memorizar a estação e mantenha esta tecla premeida por mais de dois segundos.

RÁDIO

Memorizar as estações automaticamente (Travelstore)

É possível memorizar automaticamente as seis estações com os sinais mais fortes da região (só em FM). A memorização faz-se no nível FMT.

Nota:

- As estações guardadas anteriormente neste nível serão apagadas.

⇒ Mantenha a tecla **BND•TS** (11) premida por mais de dois segundos.

Inicia-se a memorização. O visor indica "FM TSTORE". Uma vez terminada a memorização, o aparelho toca a estação guardada na posição 1 do nível FMT.

Ouvir uma estação memorizada

⇒ Selecciona o nível de memória ou a banda pretendida.

⇒ Prima a tecla de pré-sintonia **1 - 6** (10) correspondente à estação pretendida.

Tocar brevemente as estações sintonizáveis (SCAN)

A função SCAN permite-lhe tocar todas as estações sintonizáveis durante um curto espaço de tempo. O tempo da leitura SCAN pode ser regulado no menu entre 5 e 30 segundos (em passos de 5 segundos).

Iniciar a função SCAN

⇒ Mantenha a tecla **MENU** (8) premida por mais de dois segundos.

Inicia-se a exploração. É exibido "SCAN" por um período curto no visor,

depois pisca o nome da estação ou a frequência que está a ser tocada.

Terminar a busca SCAN, continuar a ouvir uma estação

⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

A exploração é terminada, ficando activa a última estação sintonizada.

Definir o tempo de leitura SCAN

⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ (7), até que "SCAN TIME" apareça no visor.

⇒ Regule o tempo pretendido para a leitura SCAN premindo as teclas ◀▶ (7).

Uma vez terminado o ajuste,

⇒ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Nota:

- O tempo definido para a leitura SCAN também é válido para as explorações efectuadas nos modos de CD/MP3 e multi-CD.

Tipo de programas (PTY)

Algumas estações de FM, juntamente com o seu nome, transmitem também informações sobre o tipo do programa transmitido. O seu auto-rádio está preparado para captar e exibir estas informações adicionais.

Os tipos de programas incluem, por exemplo:

CULTURE	TRAVEL	JAZZ
SPORT	NEWS	POP
ROCK	CLASSICS	

A função PTY facilita-lhe a busca de estações que transmitem determinados tipos de programas.

PTY-EON

Uma vez seleccionado o tipo de programas pretendido e iniciada a exploração, o aparelho muda da estação actual para uma estação que oferece o tipo de programas procurado.

Nota:

- Não encontrando uma estação com o tipo de programa seleccionado, o aparelho emite um sinal sonoro e exhibe brevemente a informação "NO PTY" no visor. A última estação captada pelo aparelho volta a ser sintonizada.
- Logo que a estação sintonizada (ou uma das estações pertencentes à mesma cadeia de estações) transmitir o tipo de programas pretendido, o aparelho muda automaticamente da estação que está a ouvir no momento (ou do modo de CD/MP3 ou multi-CD) para a estação com o tipo de programa que pretende ouvir.

Ligar/desligar a função PTY

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ (7), até "PTY ON" ou "PTY OFF" aparecer no visor.
- ⇒ Prima a tecla ► ou ◀ (7) para ligar (ON) ou desligar a função PTY (OFF).
- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

Definir a língua PTY

É possível escolher a língua em que os tipos de programas devem ser indicados. Estão disponíveis as línguas "DEUTSCH", "ENGLISH" e "FRANÇAIS".

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇒ Prima as vezes necessárias as teclas ▼ ou ▲ (7), até que "PTY LANG" apareça no visor.
- ⇒ Escolha a língua pretendida com as teclas ◀► (7).

Uma vez terminado o ajuste,

- ⇒ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Seleccionar um tipo de programas e iniciar a exploração

- ⇒ Prima a tecla ◀ ou ► (7).

É exibido o tipo de programas recebido actualmente.

- ⇒ Se pretender escolher um tipo diferente do sintonizado, pode mudar, durante a indicação, para um novo tipo premindo a tecla ◀ ou ► (7).

O tipo seleccionado é indicado brevemente no visor.

- ⇒ Prima a tecla ▼ ou ▲ (7) para iniciar a busca.

O aparelho sintoniza a próxima estação que ofereça o tipo de programas seleccionado.

RÁDIO

Optimizar a recepção do rádio

HICUT

A função HICUT permite-lhe melhorar a recepção, quando esta começa a ficar fraca (só em FM). Havendo interferências, o nível de ruídos é reduzido automaticamente.

Ligar/desligar a função HICUT

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇒ Prima as vezes necessárias tecla ▼ ou ▲ (7), até que “HICUT” apareça no visor.
- ⇒ Prima a tecla ◀ ou ▶ (7) para definir a função HICUT.

“HICUT 0” significa nenhuma atenuação e “HICUT 1” uma redução mais forte possível do nível de ruído.

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

Seleccionar os conteúdos do

visor

No modo do rádio, poderá fazer exibir, no visor, a banda juntamente com o nível ou a posição de memória, bem como o tempo ou o nome da estação ou a frequência da estação actual.

Escolha “FREQUENCY” para fazer exibir o nome ou a frequência, ou escolha “CLOCK” para fazer exibir a gama com o nível ou a posição da memória, bem como a hora.

- ⇒ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ (7), até que “TUN DISP” apareça no visor.

- ⇒ Prima a tecla ◀ ou ▶ (7) para escolher entre “CLOCK” ou “FREQUENCY”.
- ⇒ Prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Boletins de trânsito

O seu aparelho está equipado com um receptor RDS-EON. "EON" significa **Enhanced Other Network** (activar outras redes).

Quando é transmitido um boletim de trânsito (TA), o aparelho muda automaticamente da estação que não transmite informações rodoviárias para uma estação que pertence à mesma rede e que oferece este serviço.

Depois de terminado o boletim, o aparelho regressa ao programa ouvido anteriormente.

Ligar/desligar a prioridade dos boletins de trânsito

⇨ Prima **brevemente** a tecla **TRAF** 6.

A prioridade dos boletins de trânsito permanece activa, enquanto o símbolo de engarrafamento é apresentado no visor.

Nota:

Soa um sinal sonoro,

- quando abandonar o raio de alcance da emissora que está a ouvir e que transmite informações rodoviárias.
- quando receber uma estação com boletins rodoviários e o volume estiver no mínimo (0) ou se abandonar o raio de alcance da emissora do boletim rodoviário, enquanto estiver a ouvir um CD/MP3, um leitor multi-CD ou uma fonte AUX, e se o aparelho, ao realizar uma busca

automática, não conseguir encontrar uma nova estação que disponibilize este serviço.

- quando mudar de uma estação com boletins de trânsito para uma estação que não disponibiliza este serviço.

Nestes casos, desligue a prioridade dos boletins de trânsito ou mude para uma estação que suporte este serviço.

Regular o volume dos boletins de trânsito

⇨ Prima a tecla **MENU** 8.

⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **▼** ou **▲** 7, até que "TA VOLUME" apareça no visor.

⇨ Regule o volume com as teclas **◀▶** 7.

Uma vez terminado o ajuste,

⇨ prima duas vezes a tecla **MENU** 8.

Notas:

- O volume dos boletins de trânsito também pode ser regulado directamente durante uma emissão usando-se o regulador 4.
- O volume dos boletins de trânsito pode ser regulado separadamente. Para tal, leia o capítulo "Som".

MODO DE CD

Modo de CD

Neste aparelho, é possível reproduzir discos de áudio, CD-Rs e CD-RWs comerciais, com um diâmetro de 12 ou 8 cm.

 Perigo de destruição da unidade de CD!

Os discos compactos com contornos irregulares não podem ser reproduzidos. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados na unidade devido a discos impróprios.

Para um funcionamento perfeito, deverá utilizar apenas os discos marcados com o logótipo "Compact Disc". Os discos protegidos contra gravação podem comprometer a leitura. A Blaupunkt não garante que os discos compactos protegidos contra gravação serão lidos sem problemas!

Para além dos CD's de áudio, é também possível ler discos compactos com músicas gravadas em MP3. Para tal, leia o capítulo "Modo de MP3".

Iniciar o modo de CD

Não havendo um disco na unidade,

- ⇨ meta, sem exercer qualquer força, o disco no compartimento (5), com o lado impresso virado para cima, até sentir uma resistência.

O aparelho puxa o disco automaticamente para dentro da unidade.

A recolha do disco não deve ser impedida nem apoiada.

O aparelho começa a reproduzir o disco.

Nota:

- Se a ignição estava desligada antes de inserir o disco, deve premir primeiro a tecla (1) para iniciar a leitura.

Se estiver já um disco na unidade de CD,

- ⇨ prima as vezes necessárias a tecla **SRC** (2), até "CD" aparecer no visor.

O leitor começa a ler o disco a partir do ponto em que foi interrompido a última vez.

Escolher uma faixa

- ⇨ Prima uma tecla do bloco de setas (7) para seleccionar a faixa seguinte ou anterior.

Se premir uma única vez a tecla ▼ ou ◀ (7), a faixa actual volta a ser lida.

Seleção rápida de faixas

Para efectuar uma selecção rápida das faixas para trás ou para a frente,

- ⇨ mantenha uma das teclas ▼/▲ (7) premida, até o aparelho iniciar a selecção pretendida para trás ou para a frente.

Busca rápida (com som)

Para efectuar uma busca rápida para trás ou para a frente,

- ⇨ mantenha uma das teclas ◀▶ (7) premida, até o aparelho iniciar uma busca rápida para trás ou para a frente.

Leitura de faixas numa ordem aleatória (MIX)

⇨ Prima a tecla **5 MIX** (10).

É exibido “MIX CD” por um período curto no visor, e o símbolo MIX acende-se. O aparelho toca a próxima faixa que encontrar por ordem aleatória.

Terminar a função MIX

⇨ Prima a tecla **5 MIX** (10).

“MIX OFF” é exibido por um período curto no visor, e o símbolo MIX apaga-se.

Tocar o início das faixas (SCAN)

Esta função permite-lhe tocar o início de todas as faixas contidas num disco.

⇨ Prima a tecla **MENU** (8) por mais de dois segundos.

É tocado o início da próxima faixa.

Nota:

- O tempo de leitura das faixas é regulável. Para o efeito, leia o parágrafo “Regular o tempo de leitura SCAN” no capítulo “Rádio”.

Terminar a leitura SCAN e continuar a ouvir uma faixa

⇨ Para terminar a busca SCAN, prima a tecla **MENU** (8).

O aparelho continua a ler a faixa que está a ser tocada.

Repetição de faixas (REPEAT)

Se pretender repetir uma faixa,

⇨ prima a tecla **4 RPT** (10).

É exibido brevemente “RPT TRCK” no visor, e o símbolo RPT acende-se. O leitor repete a faixa seleccionada, até se voltar a desactivar a função RPT.

Terminar a função REPEAT

Se pretender desactivar a função de repetição,

⇨ prima a tecla **4 RPT** (10).

É exibido brevemente “RPT OFF” no visor, e o símbolo RPT apaga-se. A leitura é prosseguida de forma normal.

Interromper a leitura (PAUSE)

⇨ Prima a tecla **3** (10).

No visor é indicado “PAUSE”.

Terminar a pausa

⇨ Prima, durante a pausa, a tecla **3** (10).

A leitura é prosseguida.

Seleccionar os conteúdos do visor

No modo de CD, poderá escolher entre dois modos de exibição diferentes:

- número de faixa e hora
 - número de faixa e tempo de leitura
- ⇨ Prima a tecla **MENU** (8).
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla **▼** ou **▲** (7), até que “CD DISP” apareça no visor.

MODO DE CD

⇒ Prima a tecla ◀ ou ▶ (7) para escolher entre “PLAY TIME” e “CLOCK”.

⇒ Prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Fazer exibir o texto de CD

Alguns discos contêm informações adicionais, designadas por “texto de CD”. O texto de CD pode conter o nome do artista, do álbum ou das faixas.

É possível fazer mostrar o texto de CD sob a forma de texto rolante, sempre que o aparelho muda de faixa. Depois de exibido o texto de CD, o aparelho volta ao modo de exibição normal. Para tal, leia o parágrafo “Alterar os conteúdos do visor”.

Activar/desactivar o texto de CD

⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

⇒ Prima a tecla ▼ ou ▲ (7), até que “CD TEXT” apareça no visor.

⇒ Utilize as teclas ▶ ou ◀ (7) para activar (“TEXT ON”) ou desactivar (“TEXT OFF”) o texto de CD.

Uma vez terminado o ajuste,

⇒ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Informações de trânsito durante a leitura de CD

Se pretender receber informações sobre o trânsito durante a leitura de discos,

⇒ prima a tecla **TRAF TRAF** (6).

A prioridade dos boletins de trânsito permanece activa, enquanto o símbolo de engarrafamento é apresentado no visor. Para tal, leia o capítulo “Informações de trânsito”.

Retirar um CD

⇒ Prima a tecla **Eject** (3) ao lado do compartimento de CD.

O disco é ejectado.

⇒ Retire o disco.

Nota:

- Um disco ejectado volta a ser recolhido automaticamente ao fim de 10 segundos.
- Também poderá fazer com que os discos sejam ejectados automaticamente no momento em que desligar o aparelho ou quando activar uma nova fonte.

Modo MP3

Este auto-rádio permite-lhe a leitura de CD-Rs e CD-RWS com ficheiros de música MP3.

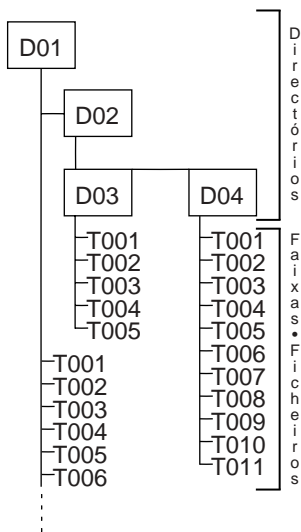
Preparação do CD de MP3

A combinação entre gravador de CD, "software" para gravação e discos virgens pode originar problemas na leitura de discos compactos. Ocorrendo problemas com os discos auto-gravados, recomendamos mudar a marca ou a cor dos discos virgens.

O formato do disco compacto tem de ser ISO 9660 nível 1 ou nível 2 ou Joliet. Todos os restantes formatos não podem ser lidos de forma fiável.

É possível criar um máximo de 252 directórios num único disco. Todos os directórios podem ser escolhidos individualmente.

Independentemente do número de directórios disponíveis, podem administrar-se até 999 ficheiros MP3 num único disco compacto e até 255 ficheiros num único directório.



A cada directório pode dar-se um nome por meio do computador. Este nome poderá depois ser exibido no visor do aparelho. Proceda à designação dos directórios e faixas de acordo com o seu "software" de gravação. Para mais informações, consulte as instruções do fabricante de "software".

Nota:

- Para a designação de directórios e faixas/ficheiros, convém evitar o uso de tremas e caracteres especiais.

Se ligar importância a uma sequência correcta dos seus ficheiros, deve utilizar um "software" que classifique os ficheiros por ordem alfabética. Caso o seu "software" não ofereça esta função, também poderá ordenar os ficheiros

MODO DE MP3

manualmente. Para tal, terá que antepor um número a cada nome, por exemplo, "001", "002", etc., devendo escrever sempre os zeros iniciais.

Os títulos MP3 podem conter informações adicionais, tais como, o nome do artista, da faixa ou do álbum (etiquetas ID3). Este aparelho permite a exibição de etiquetas ID3 da versão 1.

Ao criar (codificar) os ficheiros MP3 a partir de ficheiros áudio, convém usar taxas de bits até um máximo de 256 kB/s.

Para poder ler os ficheiros MP3 neste aparelho, é necessário que eles possuam a terminação ".MP3".

Nota:

Para garantir uma leitura sem problemas,

- não tente alterar em ".MP3" a terminação de ficheiros que não sejam ficheiros MP3, nem tente ler estes ficheiros! Os ficheiros inválidos serão suprimidos durante a leitura.
- Não utilize discos compactos "misturados", ou seja, que contenham simultaneamente dados com e sem MP3 (durante a leitura no modo MP3, o aparelho só lê os ficheiros MP3).
- Não use discos gravados no modo misto, ou seja, CD's que contenham faixas áudio misturadas com faixas MP3. Se tentar ler um disco misturado, o aparelho só lê as faixas de áudio.

Iniciar o modo MP3

O modo de MP3 é iniciado da mesma forma como a leitura de um disco compacto convencional. Para tal, leia o parágrafo "Iniciar o modo de CD" no capítulo "Modo de CD".

Escolher os conteúdos do visor

Para os seguintes ajustes, é necessário que um disco de MP3 esteja inserido no aparelho.

Escolher os conteúdos padrão

É possível fazer exibir diferentes informações sobre a faixa que está a ser tocada:

- número de faixa e tempo de leitura "TRCK-TIME"
- número de faixa e hora "TRCK-CLK"
- número de directório e número de faixa "DIR-TRCK"
- número de directório e hora "DIR-CLK"
- número de faixa e tempo de leitura "DIR-TIME"

Nota:

- As informações são apresentadas permanentemente no visor, depois de o texto rolante MP3 ter percorrido uma vez o visor, após uma mudança de faixa.

Para escolher uma das modalidades de exibição oferecidas,

⇨ prima a tecla **MENU** (8).

⇨ Prima às vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ (7), até "CD DISP" aparecer no visor.

⇨ Selecciona a opção pretendida com as teclas ◀ ou ▶ (7).

Uma vez terminado o ajuste,

⇨ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Activar os textos de MP3

Quando se muda para uma nova faixa, um dos seguintes textos rolantes são exibidos uma vez no visor. Depois voltam a ser exibidos os conteúdos padrão.

Podem ser mostrados os seguintes textos rolantes:

- nome do directório ("DIR NAME")
- nome da música ("SONG NAME")
- nome do álbum ("ALBM NAME")
- nome do artista ("ARTIST")
- nome do ficheiro ("FILE NAME")

Nota:

- O artista, título e nome de álbum fazem parte da etiqueta ID MP3 da versão 1; eles só podem ser exibidos se tiverem sido armazenados juntamente com os ficheiros MP3 (para tal, leia as instruções do "software" MP3 ou do "software" de gravação).

Para escolher uma das modalidades de exibição oferecidas,

⇨ prima a tecla **MENU** (8).

⇨ Prima a tecla ▼ ou ▲ (7), até que "MP3 DISP" apareça no visor.

⇨ Escolha o texto rolante MP3 pretendido premindo a tecla ▶ ou ◀ (7).

Uma vez terminado o ajuste,

⇨ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Escolher um directório

Para mudar para um novo directório, por ordem ascendente ou descendente,

⇨ prima uma ou várias vezes a tecla ▼ ou ▲ (7).

Seleccionar faixas/ficheiros

Para mudar, por ordem ascendente ou descendente, para uma nova faixa ou um novo ficheiro no directório aberto,

⇨ prima uma ou várias vezes a tecla ◀ ou ▶ (7).

Premindo uma única vez a tecla ◀ (7), a faixa actual volta a ser lida.

Busca rápida

Para efectuar uma busca rápida para trás ou para a frente,

⇨ mantenha a tecla ◀ ou ▶ (7) premeida, até que o aparelho inicie uma busca rápida para trás ou para a frente.

Leitura de faixas numa ordem aleatória (MIX)

Para ouvir as faixas do directório aberto, numa ordem variável, aleatoriamente seleccionada pelo aparelho,

⇨ prima a tecla **5 MIX** (10).

O visor indica "MIX DIR", e a sigla MIX acende-se.

MODO DE MP3

Para ouvir todas as faixas do CD de MP3 inserido, numa ordem variável, aleatoriamente seleccionada pelo aparelho,

⇨ prima a tecla **5 MIX** (10) por mais de dois segundos.

O visor indica "MIX CD", e a sigla MIX acende-se.

Terminar a função MIX

Para terminar a função MIX,

⇨ prima a tecla **5 MIX** (10).

O visor indica "MIX OFF", e a sigla MIX apaga-se.

Tocar o início das faixas (SCAN)

Esta função permite-lhe tocar o início de todas as faixas contidas num disco.

⇨ Prima a tecla **MENU** (8) por mais de dois segundos. É tocado o início da próxima faixa.

O visor indica "TRK SCAN" ao lado do número de faixa que pisca. É lido o início das faixas por ordem ascendente.

Nota:

- É possível definir o tempo de leitura das faixas. Para tal, leia o parágrafo "Regular o tempo de reprodução SCAN" no capítulo "Rádio".

Terminar a leitura SCAN e continuar a ouvir uma faixa

⇨ Prima por um período curto a tecla **MENU** (8).

O aparelho continua a ler a faixa que está a ser tocada.

Repetir faixas individuais ou directórios completos (REPEAT)

Para repetir a faixa que está a ser tocada,

⇨ prima a tecla **4 RPT** (10).

O visor indica "RPT TRCK" por um período curto, e a sigla RPT acende-se.

Para repetir o directório completo,

⇨ prima a tecla **4 RPT** (10) por mais de dois segundos.

É exibido "RPT DIR".

Terminar a função REPEAT

Para terminar a repetição da faixa actual ou do directório aberto,

⇨ prima a tecla **4 RPT** (10).

O visor indica "RPT OFF" por um período curto, e RPT apaga-se no visor.

Interromper a leitura (PAUSE)

⇨ Prima a tecla **3** (10).

No visor é indicado "PAUSE".

Terminar a pausa

⇨ Prima, durante a pausa, a tecla **3** (10).


A leitura é prosseguida.

Modo multi-CD

Nota:

- Para informações sobre o tratamento dos discos compactos, a inserção de discos e o manuseamento do leitor multi-CD, queira consultar as instruções de serviço do seu leitor multi-CD.



Iniciar o modo multi-CD

- ⇒ Prima as vezes necessárias a tecla **SRC**  ②, até “CHANGER” aparecer no visor.

O leitor começa a ler o primeiro disco que conseguir identificar.

Escolher um CD

Para mudar para um novo disco, por ordem ascendente ou descendente,



- ⇒ prima uma ou várias vezes a tecla  ou  ⑦.

Nota:

- Os compartimentos de CD que estão livres e os compartimentos que contêm CD's inválidos serão suprimidos.



Escolher uma faixa

Para mudar, por ordem ascendente ou descendente, para uma nova faixa no disco que está a ser tocado,

- ⇒ prima uma ou várias vezes a tecla  ou  ⑦.

Busca rápida (com som)





Para efectuar uma busca rápida para trás ou para a frente,

- ⇒ mantenha uma das teclas   ⑦ premeida, até o aparelho iniciar a

busca pretendida para trás ou para a frente.

Escolher os conteúdos do visor

No modo de exibição multi-CD, poderá escolher entre cinco opções diferentes:

- número de faixa e tempo de leitura (“TRCK-TIME”)
- número de faixa e hora (“TRCK-CLK”)
- número de disco e número de faixa (“CD-TRCK”)
- número de disco e hora (“CD-CLK”)
- número de disco e tempo de leitura (“CD-TIME”)
- ⇒ Prima a tecla **MENU** ⑧.
- ⇒ Prima a tecla  ou  ⑦, até que “CDC DISP” apareça no visor.
- ⇒ Prima as vezes necessárias tecla  ou  ⑦, até a opção pretendida aparecer no visor.
- ⇒ Prima duas vezes a tecla **MENU** ⑧.

Repetir faixas individuais ou discos completos (REPEAT)

Para repetir o título que está a ser reproduzido,

- ⇒ prima a tecla **4 RPT** ⑩.

É exibido “RPT TRCK” por um período curto no visor, e o símbolo RPT acende-se.

Para repetir o disco que está a ser tocado,

- ⇒ mantenha a tecla **4 RPT** ⑩ premeida por mais de dois segundos.

MODO MULTI-CD

É exibido "RPT DISC" por um período curto no visor, e a sigla RPT acende-se.

Terminar a função REPEAT

Para terminar a repetição da faixa ou do disco que está a ser tocado,

⇨ prima brevemente a tecla **4 RPT** ⁽¹⁰⁾.

É exibido brevemente "RPT OFF" no visor.

Leitura de faixas numa ordem aleatória (MIX)

Para ouvir as faixas do disco que está a ser tocado, numa ordem variável, aleatoriamente seleccionada pelo aparelho,

⇨ prima a tecla **5 MIX** ⁽¹⁰⁾.

É exibido "MIX CD" por um período curto no visor, e a sigla MIX acende-se.

Para ouvir as faixas de todos os discos inseridos, numa ordem variável,

⇨ mantenha a tecla **5 MIX** ⁽¹⁰⁾ premeida por mais de dois segundos.

É exibido "MIX ALL" por um período curto no visor, e a sigla MIX acende-se.

Terminar a função MIX

⇨ Prima a tecla **5 MIX** ⁽¹⁰⁾.

O visor indica "MIX OFF", e a sigla MIX apaga-se.

Tocar o início de todas as faixas de cada CD (SCAN)

Para percorrer, numa ordem variável, todas as faixas de todos os discos inseridos,

⇨ prima a tecla **MENU** ⁽⁸⁾ por mais de dois segundos.

O visor indica "TRK SCAN", e o número da faixa actual pisca.

Terminar a função SCAN

Para terminar a leitura do início das faixas,

⇨ prima por um período curto a tecla **MENU** ⁽⁸⁾.

O aparelho continua a ler a faixa que está a ser tocada.

Nota:


- É possível definir o tempo de leitura SCAN das faixas. Para o efeito, leia o parágrafo "Regular o tempo de leitura SCAN" no capítulo "Rádio".

Interromper a leitura (PAUSE)

⇨ Prima a tecla **3**  ⁽¹⁰⁾.

O visor indica "PAUSE".

Terminar a pausa


⇨ Prima, durante a pausa, a tecla **3**  ⁽¹⁰⁾.

A leitura é prosseguida.

Relógio (Clock)

Fazer exibir a hora

Para fazer exibir a hora por um período curto,

- ⇨ mantenha a tecla **SRC**  ② pre-mida, até que a hora seja exibida no visor.

Acertar o relógio

Para ajustar a hora,

- ⇨ prima a tecla **MENU** ⑧.
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ ⑦, até que “CLOCK SET” apareça no visor.
- ⇨ Prima a tecla ◀ ⑦.

A hora é exibida no visor. As horas piscam indicando que podem ser acertadas.

- ⇨ Ajuste as horas com as teclas ▼/▲ ⑦.

Quando tiver acertado as horas,

- ⇨ prima a tecla ▶ ⑦.

Os minutos piscam.

- ⇨ Ajuste os minutos com as teclas ▼/▲ ⑦.
- ⇨ Prima duas vezes a tecla **MENU** ⑧.

Seleccionar o modo do relógio 12/24 horas

- ⇨ Prima a tecla **MENU** ⑧.
- O visor indica “MENU”.
- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ ⑦, até que “24 H MODE” ou “12 H MODE” apareça no visor.

- ⇨ Prima a tecla ◀ ou ▶ ⑦ para alterar o modo.

Uma vez terminado o ajuste,

- ⇨ prima a tecla **MENU** ⑧.

Fazer exibir a hora permanentemente com o aparelho apagado e a ignição ligada

Para fazer indicar a hora com o aparelho apagado, mas com a ignição ligada,

- ⇨ prima a tecla **MENU** ⑧.

O visor indica “MENU”.

- ⇨ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ ⑦, até “CLOCK OFF” ou “CLOCK ON” aparecer no visor.
- ⇨ Prima a tecla ◀ ou ▶ ⑦ para mudar entre a indicação “ON” (ligado) e “OFF” (desligado).

Uma vez terminado o ajuste,

- ⇨ prima a tecla **MENU** ⑧.

Fazer exibir brevemente a hora com o aparelho apagado

Para fazer exibir a hora por um período curto, com o aparelho desligado,

- ⇨ prima a tecla **SRC**  ②.

A hora é exibida no visor por um período de oito segundos.

Som

É possível definir os valores para o som (graves e agudos) separadamente para cada fonte (rádio, CD/MP3 e leitor multi-CD/AUX).

A relação do volume entre os canais (“balance” e “fader”) regula-se para todas as fontes sonoras ao mesmo tempo (excepto para os boletins de trânsito).

Os valores para “fader” e “balance” para os boletins de trânsito (TA) podem ser alterados **apenas durante** a recepção de um boletim.

Regular os graves

⇒ Prima a tecla **AUDIO** (9).

É exibido “BASS” no visor.

⇒ Prima a tecla ▼ ou ▲ (7) para regular os graves.

Uma vez terminado o ajuste,

⇒ prima a tecla **AUDIO** (9).

Regular os agudos

⇒ Prima a tecla **AUDIO** (9).

É exibido “BASS” no visor.

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ► (7), até “TREBLE” aparecer no visor.

⇒ Prima a tecla ▼ ou ▲ (7) para regular os agudos.

Uma vez terminado o ajuste,

⇒ prima a tecla **AUDIO** (9).

Regular a relação do volume entre o canal direito e esquerdo (“balance”)

Para regular a relação do volume entre os canais à esquerda e à direita (balance),

⇒ prima a tecla **AUDIO** (9).

É exibido “BASS” no visor.

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ► (7), até “BAL” aparecer no visor.

⇒ Prima a tecla ▼ ou ▲ (7) para regular a relação do volume entre os canais esquerdo e direito.

Uma vez terminado o ajuste,

⇒ prima a tecla **AUDIO** (9).

Regular a relação do volume entre os canais dianteiro e traseiro (“fader”)

Para regular a relação do volume entre os canais dianteiro e traseiro (“fader”),

⇒ prima a tecla **AUDIO** (9).

É exibido “BASS” no visor.

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ► (7), até “FADER” aparecer no visor.

⇒ Prima a tecla ▼ ou ▲ (7) para regular a relação do volume entre os canais dianteiro e traseiro.

Uma vez terminado o ajuste,

⇒ prima a tecla **AUDIO** (9).

Modos pré-ajustados no equalizador

Este aparelho dispõe de um equalizador com modos pré-programadas para as músicas "ROCK", "POP" e "CLASSIC".

Para escolher um modo pré-ajustado,

⇒ prima a tecla **AUDIO** ⑨.

É exibido "BASS" no visor.

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ► ⑦, até "POP", "ROCK", "CLASSIC" ou "EQ OFF" aparecer no visor.

⇒ Prima a tecla ▼ ou ▲ ⑦ para escolher um dos modos pré-ajustados ou, se pretender desligar o equalizador, seleccione "EQ OFF". Se escolher um modo, este será exibido permanentemente no visor.

Uma vez terminado o ajuste,

⇒ prima a tecla **AUDIO** ⑨.

X-BASS

Com a função X-Bass poderá acentuar os graves nos volumes baixos.

O valor definido para o X-BASS é válido para todas as fontes sonoras (rádio, CD/MP3, leitor mult-CD ou AUX).

A acentuação X-BASS pode ser regulada em passos de 1 a 3.

"XBASS OFF" significa que a função X-BASS está desactivada.

Regular a acentuação X-BASS

⇒ Prima a tecla **AUDIO** ⑨.

É exibido "BASS" no visor.

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ► ⑦, até que "XBASS" apareça no visor, juntamente com o valor actualmente regulado.

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ ⑦, até que o valor pretendido apareça no visor.

Uma vez terminado o ajuste,

⇒ prima a tecla **AUDIO** ⑨.

Regular o espectrómetro

O espectrómetro visualiza, no visor, por um período curto e de forma simbólica, o volume e os ajustes do equalizador durante o ajustamento.

Fora do ajustamento, o espectrómetro indica o valor de ponta da música ou da voz falada. O espectrómetro pode ser ligado e desligado.

⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

O visor indica "MENU".

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ (7), até "PEAK LVL" aparecer no visor.

⇒ Prima a tecla ◀ ou ▶ (7) para escolher entre "PEAK ON" (ligado) e "PEAK OFF" (desligado).

Uma vez terminado o ajuste,

⇒ prima duas vezes a tecla **MENU** (8).

Fontes de áudio externas

Em vez dos leitores multi-CD, é possível ligar uma outra fonte de áudio externa à saída Line. Estas fontes podem ser, por exemplo, leitores portáteis de CD, leitores de MiniDisc ou leitores de MP3.

Para a ligação de uma fonte sonora externa, é preciso um cabo de adaptação. Poderá adquirir este cabo (Blaupunkt n.º: 7607 897 093) num revendedor autorizado da Blaupunkt.

Nota:

- Quando não está instalado nenhum leitor multi-CD, a entrada AUX tem de ser activada no menu.

Ligar/desligar a entrada AUX

⇒ Prima a tecla **MENU** (8).

O visor indica "MENU".

⇒ Prima as vezes necessárias a tecla ▼ ou ▲ (7), até "AUX OFF" ou "AUX ON" aparecer no visor.

⇒ Prima a tecla ◀ ou ▶ (7) para ligar/desligar a entrada AUX.

Uma vez terminado o ajuste,

⇒ prima a tecla **MENU** (8).

Nota:

- Quando a entrada AUX está activada, esta pode ser seleccionada com a tecla **SRC** (2). O visor indicará depois "AUX INPUT".

Dados técnicos

Amplificador

Potência de saída: 4 x 25 W sinusoi-
dais segundo
DIN 45 324
com 14,4V
4 x 45 W de po-
tência máxima

Sintonizador

Bandas Europa:

FM : 87,5 - 108 MHz
MW (OM) : 531 - 1 602 kHz
LW (OL) : 153 - 279 kHz

Resposta em frequência FM:
35 - 16 000 Hz

CD

Resposta em frequência:
20 - 20 000 Hz

Pre-amp Out

4 canais: 2 V

Sensibilidade de entrada

Entrada AUX: 2 V / 6 k Ω

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!

Please keep the filled-in radio pass in a safe place!

Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !

**Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito,
in un posto sicuro!**

Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!

Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!

**¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en
un lugar seguro!**

**Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar
seguro!**

Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B) 02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 06 69	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil			
(Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia			
(Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

● BLAUPUNKT

Gerätepass

Name:

Typ: **7 645**

Serien-Nr: **BP**

Blaupunkt GmbH, Robert-Bosch-Straße 200, D-31139 Hildesheim



8622404317

(DE) Hinweis zum PTY-EON-Empfang

Wenn Ihr Blaupunkt-Gerät von einem gehörten Radioprogramm zu einem anderen Radioprogramm oder von einer gewählten Quelle (CD oder CD-Wechsler) zu einem Radioprogramm umschaltet, so überprüfen Sie bitte, ob Sie PTY (Programm-Typ) eingeschaltet haben.

Möchten Sie diese PTY-EON-Umschaltung nicht haben, so schalten Sie diese im Menü mit „PTY off“ aus. Drücken Sie zuvor eine der Tasten AUDIO, SRC oder BND.

Bitte lesen Sie dazu auch in der Bedienungsanleitung unter „Radiobetrieb“ den Absatz „Programm-Typ (PTY)“.

(GB) Note regarding PTY-EON reception

If your Blaupunkt system switches from your chosen radio programme to another radio programme or from your chosen audio source (CD or CD changer) to a radio programme, please check whether you have activated the PTY (programme type) function.

If you do not want this PTY-EON switching to occur, you should deactivate it in the menu by selecting “PTY off”. Press one of the AUDIO, SRC or BND buttons beforehand.

Please also read about this in the operating instructions in the section entitled “Programme type (PTY)” under “Radio mode”.

(FR) Remarque concernant la réception PTY EON

Quand votre appareil Blaupunkt commute d'une émission de radio que vous êtes en train d'écouter à un autre programme radio ou d'une source (CD ou changeur CD) que vous avez choisie, assurez-vous d'avoir activé PTY (type de programme).

Si vous ne souhaitez pas cette commutation PTY EON, désactivez-la en sélectionnant « PTY off » dans le menu. Appuyez au préalable sur l'une des touches AUDIO, SRC ou BND.

Pour plus d'informations, reportez-vous également au paragraphe « Type de programme (PTY) » du chapitre « Mode radio » du mode d'emploi.

(IT) Nota sulla ricezione del PTY-EON

Quando il vostro apparecchio Blaupunkt si sintonizza da un radioprogramma in ascolto ad un altro, oppure si disinserisce dalla fonte audio selezionata (CD o multilettores CD) e passa alla ricezione di un programma radio, controllate per favore se avete inserito la funzione PTY (tipo di programma).

Se volete evitare queste commutazioni PTY-EON, selezionate nel menu la funzione "PTY off". Prima di fare ciò premete uno dei tasti AUDIO, SRC o BND.

Leggete per favore a tale proposito quanto riportato nelle istruzioni d'uso nella sezione "Esercizio Radio" al punto "Tipo di programma (PTY)".

(NL) Aanwijzing bij de PTY-EON-ontvangst

Wanneer uw Blaupunkt-apparaat van één beluisterde radiozender overschakelt op een andere, of van een gekozen geluidsbron (cd of cd-wisselaar) op een radiozender, kunt u controleren of u PTY (programmatype) hebt ingeschakeld.

Wanneer u geen prijs stelt op deze PTY-EON-omschakeling, schakelt u deze in het menu uit met "PTY off". Druk van tevoren op een van de toetsen AUDIO, SRC of BND.

Lees hiervoor ook in de gebruiksaanwijzing onder "Radioweergave" de alinea "Programmatype (PTY)".

(SW) Information om mottagning med PTY-EON

Byter din Blaupunkt bilstereo självmant från inställt radioprogram eller spelad cd/cd-växlare till annat radioprogram? Då är möjligen funktionen Programtyp (PTY-EON) tillkopplad.

Om Du vill undvika detta, frånkopplar Du funktionen Programtyp (PTY-EON) i menyn. Tryck först på någon av knapparna AUDIO, SRC eller BND och välj sedan "PTY off".

För mer information, se avsnittet "Programtyp (PTY)" i bruksanvisningens kapitel "Radio".

(ES) Observaciones sobre la recepción PTY-EON

Si su equipo Blaupunkt cambia de la emisora de radio que está escuchando a otra, o de la fuente de sonido seleccionada (CD o cambiadiscos) a una emisora de radio, verifique si tiene activada la función PTY (tipo de programa).

Si no desea que el equipo cambie automáticamente a emisoras PTY-EON, desactive dicha función seleccionando la opción "PTY off" en el menú. Pulse previamente una de las teclas AUDIO, SRC o BND.

Para más detalles, consulte el punto "Tipo de programa (PTY)" en el capítulo "Modo de radio" de las instrucciones de manejo.

(PT) Informação sobre a recepção no modo PTY-EON

Se o seu aparelho mudar de um programa para outro programa ou de uma fonte que está a ouvir actualmente (CD ou CDC) para um programa radiofónico, verifique se a função PTY (tipo de programa) está activada.

Se não desejar usar a função PTY-EON, desactive-a no menu escolhendo a opção "PTY OFF". Prima anteriormente uma das teclas AUDIO, SRC ou BND.

Para tal, leia também o parágrafo "Tipo de programas (PTY)" no capítulo "Rádio" nas instruções de serviço.

(DK) Oplysning om PTY-EON-modtagelse

Hvis din Blaupunkt radio slår fra det aktuelle radioprogram over i et andet eller fra en valgt kilde (CD eller Multi CD) over i et radioprogram, bør du tjekke om du har tændt for PTY (programtype).

Hvis PTY-EON-omsiftningen ikke ønskes, deaktiveres funktionen med "PTY off" i menuen. Forinden trykkes på en af tasterne AUDIO, SRC eller BND.

Læs også afsnittet om "Programtype (PTY)" under "Radiodrift" i betjeningsvejledningen.

(SF) PTY-EON-vastaanottoon liittyvä ohje

Jos Blaupunkt-laitte vaihtaa kuuntelemastasi radio-ohjelmasta toiseen radio-ohjelmaan tai valitsemastasi äänilähteestä (CD tai CD-vaihtaja) johonkin radio-ohjelmaan, tarkista onko PTY (ohjelmatyypin tunnistus) päällä.

Jos et halua laitteen vaihtavan radio-ohjelmaa automaattisesti PTY-EON-toiminnon avulla, voit kytkeä sen pois toiminnasta valikossa ("PTY off"). Paina ensin jotain painikkeista AUDIO, SRC tai BND.

Lue myös käyttöohjeen kohdasta "Radiokäyttö" kappale "Ohjelmatyypit (PTY)".

(PL) Wskazówki dotyczące odbioru PTY-EON

Gdy urządzenie przełącza się z jednej stacji radiowej na inną lub z wybranego źródła audio (CD / zmieniacz CD) na odbiór programu radiowego, to należy sprawdzić, czy włączony program jest programem typu PTY.

Jeżeli nie chcą Państwo korzystać z funkcji PTY EON, to proszę w odpowiednim menu wybrać opcję „PTY off”. Przed wybraniem tej opcji trzeba wcisnąć jeden z przycisków AUDIO, SRC lub BND.

Dalsze informacje na ten temat znajdują Państwo w instrukcji obsługi w rozdziale „Tryb obsługi radia”, w punkcie „Typ programu (PTY)”.

(CZ) Upozornění k příjmu s funkcí PTY-EON

Pokud se váš přístroj přepne ze stanice, kterou právě posloucháte, na jinou rozhlasovou stanici, nebo ze zvoleného zdroje (CD nebo měnič CD) na jiné rozhlasové vysílání, zkontrolujte, jestli není zapnutá funkce PTY (typ programu).

Pokud si nepřejete, aby došlo k přepínání přístroje funkcí PTY-EON, vypněte ji v nabídce bodem „PTY off“. Stiskněte nejprve jedno z tlačítek AUDIO, SRC nebo BND.

Bližší informace k tomuto bodu naleznete v návodu k obsluze v kapitole „Režim rádia“ v odstavci „Typ programu (PTY)“.

(HU) Utasítás a PTY-EON vételhez

Ha az Ön Blaupunkt készüléke egy hallgatott rádióműsorról egy másik rádióműsorra vagy egy kiválasztott forrásról (CD vagy CD-váltó) egy rádióműsorra kapcsol át, úgy kérjük ellenőrizze, hogy bekapcsolta-e a PTY-t (műsortípus).

Ha Önnek nem megfelelő ez a PTY-EON átkapcsolás, kérjük, kapcsolja azt ki a menüben a „PTY off“-fal. Előtte azonban nyomja le az AUDIO, SRC vagy BND gombok egyikét.

Kérjük, ezzel kapcsolatban olvassa el a kezelési útmutató „Rádió üzemmód” fejezetében a „Műsortípus (PTY)” c. bekezdést.

(KR) Napomena uz PTY-EON-prijem

Ako Vaš Blaupunkt uređaj prebacuje sa jednog radio-programa na neki drugi ili sa jednog izabranog izvora (CD ili CD-izmenjivač) na neki radio-program, onda molimo da proverite, da li ste uključili PTY (tip programa).

Ako ne želite ovo PTY-EON-prebacivanje, onda ga isključite u meniju sa „PTY off“. Prethodno pritisnite jednu od tipki AUDIO, SRC ili BND.

Molimo Vas, o tome pročitajte i u uputama za upotrebu pod „Rad radija” poglavlje „Tip programa (PTY)“.

(SE) Napomena uz PTY-EON-prijem

Ako Vaš Blaupunkt uređaj prebacuje sa jednog radio-programa na neki drugi ili sa jednog izabranog izvora (CD ili CD-izmenjivač) na neki radio-program, onda molimo da proverite, da li ste uključili PTY (tip programa).

Ako ne želite ovo PTY-EON-prebacivanje, onda ga isključite u meniju sa „PTY off“. Prethodno pritisnite jedan od tastera AUDIO, SRC ili BND.

Molimo Vas, o tome pročitajte i u uputstvu za upotrebu pod „Rad radija” pasus „Tip programa (PTY)“.

(SK) Pokyny pre príjem PTY-EON

Ak Váš prístroj Blaupunkt prepína z počúvaného rádioprogramu na iný rádioprogram alebo z niektorého zvoleného zdroja (CD alebo meniča CD) na iný rádioprogram, tak prosím skontrolujte, či ste zapnuli PTY (Program Type).

Ak nechcete toto prepínanie PTY-EON, vypnite ho v menu pomocou "PTY off". Stlačte pred tým niektoré z tlačidiel AUDIO, SRC alebo BND.

Prečítajte si prosím k tomu tiež v návode na obsluhu, pod "Rádiová prevádzka" odsek "Program Type (PTY)".

(SL) Navodilo za PTY-EON sprejem

Ko se Vaša Blaupunkt naprava preklopi iz slušnega radijskega programa na drugi radijski program, oziroma iz izbrane zveze (CD ali CD-menjalca) na radijski program, Vas prosimo, da preverite, če ste vklopili PTY (programni-tip).

Če nočete preklon PTY-EON, potem priklopite le-tega v meniju na „PTY off“. Pritisnite pred tem na tipko AUDIO, SRC oziroma na BND.

Prosimo, da si preberete v navodilih za uporabo pod "radijo delovanje" odstavek "program-tip (PTY)".

(TR) PTY-EON yayını alınması ile ilgili bilgi

Eğer Blaupunkt cihazınız dinlediğiniz bir radyo programından başka bir radyo programına veya seçmiş olduğunuz bir kaynaktan (CD veya CD değiştirici) bir radyo programına geçerse, PTY (program tipi) fonksiyonunu açmış olup olmadığını lütfen kontrol ediniz.

Eğer bu PTY-EON geçişini istemiyorsanız, bu fonksiyonu menü üzerinden "PTY off" ile kapatınız. Bu işlem den önce AUDIO, SRC veya BND tuşlarından birine basınız.

Lütfen bu konu ile ilgili olarak, kullanma kılavuzunda "Radyo modu" bölümündeki "Program tipi (PTY)" kısmını okuyunuz.

(GR) Υπόδειξη για τη λήψη PTY-EON

Όταν η συσκευή σας Blaupunkt αλλάζει από ένα ραδιοφωνικό πρόγραμμα που ακούτε σε ένα άλλο ραδιοφωνικό πρόγραμμα ή από μια επιλεγμένη πηγή (CD ή τροφοδότης CD) σε ένα ραδιοφωνικό πρόγραμμα, τότε ελέγξτε παρακαλώ, εάν έχετε ενεργοποιήσει το PTY (τύπος προγράμματος).

Όταν δεν επιθυμείτε να έχετε αυτή την αλλαγή λειτουργίας PTY-EON, τότε απενεργοποιήστε την στο μενού με "PTY OFF". Πατήστε προηγουμένως ένα από τα πλήκτρα AUDIO, SRC ή BND.

Διαβάστε παρακαλώ γι' αυτό επίσης στις οδηγίες χειρισμού κάτω από "Λειτουργία ραδιοφώνου" την ενότητα "Τύπος προγράμματος (PTY)".

(RU) Указание по приемуPTY-EON

При переключении тюнера аппарата Blaupunkt на другую радиостанцию или переключении с радиоприема на другой источник звука (проигрыватель CD или CD-чейнджер) проверьте, пожалуйста, включена ли функцияPTY (тип программы). Если Вы хотите отключить автоматический выбор программPTY-EON, то выключите эту функцию опцией меню "PTY off". Для этого нажмите одну из следующих клавиш – AUDIO, SRC или BND.

Ознакомьтесь, пожалуйста, с соответствующими инструкциями о включении автоматического режима выбора программ (PTY) в разделе "Прием радиопередач" пользовательской документации к Вашему аппарату Blaupunkt.